

ARTICLE DE RECHERCHE

L'UTILISATION DE LA TECHNIQUE MODÉLISATION DANS L'APPRENTISSAGE DE LA PRODUCTION ÉCRITE

Fenny Listianawaty, Soeprapto Rakhmat

Département de Français, FPBS Universitas Pendidikan Indonesia

Adresse : 100, rue Rebab kel. Pasirkareumbi, Subang 41214 Java-Ouest Indonésie

Courriel : fennylisty@gmail.com

ABSTRAK

Artikel ini bertujuan untuk mengkaji penggunaan teknik pembelajaran Modélisation sebagai teknik pembelajaran alternatif dalam pembelajaran bahasa perancis terutama untuk keterampilan menulis. Teknik Modélisation ini merupakan teknik pemodelan 2 teks yang berbeda namun dengan tema yang sama . Teknik pembelajaran ini diharapkan dapat membuat siswa lebih baik dalam memahami teks dan bisa membuat teks yang sama sesuai kemampuannya. Selain itu siswa tidak cepat bosan ketika mereka belajar di kelas. Sehingga pembelajaran akan lebih menyenangkan dengan adanya teknik ini. Berdasarkan hasil kajian menunjukkan bahwa teknik Modélisation ini dapat diimplementasikan dalam pembelajaran bahasa perancis tingkat A1.

Kata kunci : teknik, Modélisation (pemodelan), teks

ABSTRACT

This article aims to examine the use of learning techniques Modélisation as an alternative learning techniques in learning French language , especially for writing skills . Modélisation technique is a technique of modeling two different text , but with the same theme . Learning techniques is expected to make students better understand the text and can make the same text according to his ability . In addition, students do not get bored when they learn in the classroom . So learning will be more fun with this technique . Based on the results of the study show that this Modélisation technique can be implemented in the learning of the French language level A1.

Keywords : technique, Modélisation, text

Fenny Listianawaty, 2016

L'UTILISATION DE LA TECHNIQUE MODÉLISATION DANS L'APPRENTISSAGE DE LA PRODUCTION ÉCRITE

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

INTRODUCTION

Il y a beaucoup d'étudiants qui ne maîtrisent pas toutes les quatre compétences linguistiques spécifiques en particulier l'écriture. Les élèves ont des difficultés à exprimer des idées à cause du vocabulaire limité, les élèves se sentent également la situation d'apprentissage ennuyeux. Apprendre à écrire est souvent appliqué aux étudiants seulement en théorie, dans la salle de classe. Les étudiants ne veulent pas pratiquer l'écrit et ils sont paresseux. La compétence de production écrite n'est pas facile, pour l'intérêt par écrit, l'étudiant doit être toujours planté. Cette condition est honnêtement reconnue par les professeurs et c'est un défi pour les étudiants.

Aujourd'hui beaucoup d'enseignants utilisent encore des méthodes conventionnelles, telles que des conférences, des exercices, de discussions et de questions et réponses dans l'apprentissage. Par conséquent, le processus d'apprentissage devient monotone, ennuyeux et les résultats d'apprentissage ne sont pas maximums. Une des façons pour le processus d'apprentissage qui peut réussir est d'utiliser la méthode et la technique d'apprentissage appropriée. Dans toute la méthode et la technique utilisée il y a des lacunes. La nouvelle méthode pourrait être une alternative à l'enseignement et l'apprentissage en particulier dans le processus de l'apprentissage du français, afin que des apprenants puissent comprendre facilement le français et veulent faire la production écrite.

Donc, un enseignant de français doit être plus créatif pour développer des moyens d'enseignement comme des techniques et méthodes ou des médias alternatifs pour motiver des apprenants. Une technique d'apprentissage qui peut utiliser dans l'activité d'enseignement et d'apprentissage est *Modélisation*.

Compte tenu des problèmes mentionnés au-dessus, ce mini-mémoire s'intitule : **L'utilisation de la technique *Modélisation* dans l'apprentissage de la production écrite**

1.2 Problématique du Mini-Mémoire

En se fondant sur l'arrière-plan ci-dessus, nous précisons des problématiques du sujet de ce mini-mémoire:

a). Qu'est-ce que la technique *Modélisation* dans l'apprentissage de la production écrite?

b). Quels sont les avantages et les inconvénients de la technique **Modélisation** dans l'apprentissage de la production écrite?

1.3 But du Mini-Mémoire

Selon les problématiques du sujet ci-dessus, nous précisons les buts au sujet de ce mini-mémoire comme suit :

- a). Décrire la technique **Modélisation** dans l'apprentissage de la production écrite.
- b). Connaître les avantages les inconvénients de la technique **Modélisation** dans l'apprentissage de la production écrite.

TECHNIQUE D'APPRENTISSAGE

Dans le *Depdikbud, Kamus Besar Indonesia*(1995 :374), la technique est une façon systématique pour faire quelque chose. Selon Iskandarwassid et Sunendar(2008 :66) la technique est le conseil, la stratégie, ou une découverte qui est utilisée pour finir et compléter l'objectif direct.

La compétence de l'enseignant est très importante pour choisir la technique d'apprentissage qui sera utilisée, afin que l'objectif d'apprentissage puisse se réaliser. Il y a la compétence qui doit être possédée par les enseignants à savoir la maîtrise effectivement et atteindre l'objectif, les enseignants doivent comprendre et déterminer la stratégie d'apprentissage. Pour maîtriser cette stratégie, un enseignant doit maîtriser les techniques d'apprentissage. Iskandarwassid et Sunendar (2008 :67) affirme que :

“Teknik penyajian pelajaran adalah suatu pengetahuan tentang cara-cara mengajar yang dipergunakan oleh pengajar atau instruktur. Pengertian lain ialah sebagai teknik penyajian yang dikuasai pengajar untuk mengajar atau menyajikan bahan pelajaran kepada peserta didik di dalam kelas agar pelajaran tersebut dapat ditangkap, dipahami dan digunakan oleh peserta didik dengan baik”. [La technique de présentation d'apprentissage est une connaissance des façons d'enseigner qui est utilisée par les enseignants. Une autre définition, c'est à dire comme la technique de présentation qui est maîtrisée par des enseignants pour enseigner un présenté le matériel d'apprentissage aux apprenants dans la classe.]

Donc, la technique d'apprentissage est l'application de la méthode d'apprentissage qui produit le processus d'apprentissage dans la classe. Mais, dans la même méthode

d'apprentissage, les enseignants peuvent utiliser les différentes techniques d'apprentissage.

LES TYPES DE LA TECHNIQUE D'APPRENTISSAGE

Selon Iskandarwassid et Sunendar (2008 :67). Il y a beaucoup de types de la technique d'apprentissage :

- 1). La technique de discussion
- 2). La techniques de travail dans le groupe
- 3). La technique de découverte
- 4). La technique de simulation
- 5). La technique de *unit teaching*(unité d'enseignement)
- 6). La technique de *brainstorming*
- 7). La technique d'*inquiry*
- 8). La technique d'expérience
- 9). La technique de démonstration
- 10). La technique de la visite sur le terrain
- 11). La technique du travail sur le terrain
- 12). La technique de l'étude de cas
- 13). La technique en groupe d'enseignement
- 14). La technique d'exercice de *drill*
- 15). La technique de conférence

TECHNIQUE MODÉLISATION

Fenny Listianawaty, 2016

L'UTILISATION DE LA TECHNIQUE MODÉLISATION DANS L'APPRENTISSAGE DE LA PRODUCTION ÉCRITE

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

Nuryatin (2010:34) a déclaré que,

La modélisation peut être interprétée comme efforts pour fournir un modèle concernant les matières et les activités de l'apprentissage des élèves. Modélisation doit être bien planifiée afin de contribuer à la compréhension et la participation des étudiants dans le processus d'apprentissage, de sorte que les résultats d'apprentissage ont augmenté. La modélisation est efficace lorsque les élèves à devenir plus conscients de la matière à l'étude, impliqué avec plus d'enthousiasme, donnant variations situation, le coût et le temps efficace.

Senduk et Nurhadi (2003:50) ajoutent :

”Pemodelan atau teknik modeling adalah salah satu dari tujuh komponen pembelajaran kontekstual. Maksudnya, dalam sebuah pembelajaran keterampilan atau pengetahuan tertentu, ada model yang bisa ditiru. Pemodelan pada dasarnya membahasakan gagasan yang dipikirkan, mendemonstrasikan bagaimana guru menginginkan siswanya untuk belajar dan melakukan apa yang guru inginkan agar siswanya melakukan. Pemodelan dapat berbentuk demonstrasi, pemberian contoh tentang konsep atau aktivitas belajar. Dengan kata lain model itu dapat berupa cara mengoperasikan sesuatu, dan sebagainya. Dengan begitu, guru memberi model tentang bagaimana cara belajar”.

Base sur ce qui précède, on peut conclure que les techniques de la modélisation font partie d'une approche contextuelle. Technique de modélisation est une connaissance ou une compétence qui peut être démontrée ou il est un modèle qui peut être reproduit. Le modèle ne se concentre pas seulement sur l'enseignant ou l'élève, mais le modèle peut être vu et entendu par quelqu'un.

L'existence d'une technique de la modélisation dans l'apprentissage aidera les élèves à penser de façon critique. Les étudiants seront aidés en observant le modèle fourni, de sorte que les élèves comprendre peut comprendre la matière enseignée. Non seulement les étudiants reçoivent l'information des enseignants, mais les étudiants peuvent également obtenir des informations à partir du modèle fourni.

LES AVANTAGES ET LES INCOVÉNIENTS DE LA TECHNIQUE MODÉLISATION

Le site, <https://kamsahsyahdan.wordpress.com/2010/12/10/pembelajaran-menulis-dengan-strategi-pemodelan/> explique :

“Diajukannya strategi pemodelan untuk pembelajaran keterampilan menulis didasarkan pada beberapa faktor.Pertama, dengan strategi pemodelan siswa

Fenny Listianawaty, 2016

L'UTILISATION DE LA TECHNIQUE MODÉLISATION DANS L'APPRENTISSAGE DE LA PRODUCTION ÉCRITE

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

akan memperoleh contoh tulisan yang memadai. Kedua, melalui strategi pemodelan siswa akan mengenali unsur pembentuk dan organisasi tulisan. Ketiga, melalui strategi pemodelan, siswa akan mengetahui cara menulis dengan benar. Keempat, strategi pemodelan dapat menjembatani tiga pengetahuan tersebut ketika siswa berlatih menulis“. [“Dépôt de stratégies de modélisation des compétences d'écriture de l'enseignement en fonction de plusieurs facteurs. Tout d'abord, les élèves de la stratégie de modélisation obtiendront un article d'échantillon adéquat. Deuxièmement, grâce à la modélisation de stratégie étudiante reconnaîtront éléments formant et l'organisation écrit. Troisièmement, grâce à des stratégies de modélisation, les étudiants sauront comment écrire correctement. Quatrièmement, la modélisation des stratégies pour combler les trois connaissances lorsque les élèves pratiquent l'écriture".]

Basé sur l'article ci-dessus peut dire que les techniques de modélisation en excès peuvent aider les élèves à acquérir un véritable exemple de l'écriture, identifier la structure de bien écrire, savoir écrire correctement.

Selon le site <http://wajahpendidikan.blogspot.com/2011/06/analisa-plus-minus-teknik-pembelajaran.html>,

Teknik pemodelan memiliki kelebihan dan kelemahan. Kelebihan-kelebihan teknik pemodelan antara lain yakni.

- 1) Memberikan kesempatan kepada siswa untuk mengungkapkan inspirasi, ide, kreativitas, dan seluruh sikap intelektual yang ada pada dirinya.
- 2) Memupuk daya nalar siswa.
- 3) Dapat melukiskan bentuk dan keadaan sebenarnya.
- 4) Menghilangkan kebosanan dalam kegiatan proses belajar mengajar.

Kelemahannya antara lain yakni.

- 1) Kurang efisien dalam kegiatan belajar mengajar
 - 2) Terbatasnya waktu. [Les avantages de modélisation ;
 - 1) Offrir des possibilités pour les étudiants d'exprimer l'inspiration , les idées , la créativité et l'attitude de la propriété Yang Trouvé en lui .
 - 2) Les élèves Cultiver pouvoir raisonner.
 - 3) peut se former et de décrire la situation réelle .
 - 4) Éliminer les cœurs ennui enseignement des processus et des activités d'apprentissage .
- Les inconvénients.
- 1) coeurs Moins efficaces Enseignement et apprentissage activités
 - 2) une durée limitée .]

Basé sur l'article ci-dessus peut dire que les techniques de modélisation, il y a beaucoup des avantages est qu'il peut fournir une occasion pour les étudiants d'exprimer l'inspiration, les idées et la créativité. En outre, il peut éliminer l'ennui lors de l'enseignement et de l'apprentissage. Alors que les inconvénients sont moins efficaces dans les activités en raison du manque de temps à apprendre.

LES ÉTAPES DE LA TECHNIQUES MODÉLISATION

Selon le site <https://kamsahsyahdan.wordpress.com/2010/12/10/pembelajaran-menulis-dengan-strategi-pemodelan/> ,

“These exercises follow three basic steps: students read the model sentence or paragraph, analyze the structure of the model, pointing out distinctive stylistic features, and write a sentence or paragraph in close imitation of the model.”
[Ces exercices suivent trois étapes de base : élèves de lire la phrase de modèle ou de paragraphe, analyser la structure du modèle, en soulignant les caractéristiques stylistiques distinctifs, et écrivent une phrase ou un paragraphe en étroite imitation du modèle]

Base sur ce qui précède, les étapes dans l'utilisation la stratégie de la modélisation relativement de simple apprentissage. Le paragraphe organisation de développement, structure de la phrase. Ensuite, l'attention est concentrée sur le but de l'auteur, et son organisation en analysant quelques exemples pour illustrer la conception de l'organisation et l'utilisation d'une transition efficace. La dernière étape, chaque étudiant est affecté à écrire le texte utilisant des modèles disponibles.

II. 4. 3 Les Avantages et Les Inconvénients de la Technique *Modélisation*

Le site, <https://kamsahsyahdan.wordpress.com/2010/12/10/pembelajaran-menulis-dengan-strategi-pemodelan/> explique :

“Diajukannya strategi pemodelan untuk pembelajaran keterampilan menulis didasarkan pada beberapa faktor. Pertama, dengan strategi pemodelan siswa akan memperoleh contoh tulisan yang memadai. Kedua, melalui strategi pemodelan siswa akan mengenali unsur pembentuk dan organisasi tulisan. Ketiga, melalui strategi pemodelan, siswa akan mengetahui cara menulis dengan benar. Keempat, strategi pemodelan dapat menjembatani tiga pengetahuan tersebut ketika siswa berlatih menulis”. [“Dépôt de stratégies de modélisation des compétences d'écriture de l'enseignement en fonction de plusieurs facteurs. Tout d'abord, les élèves de la stratégie de modélisation obtiendront un article

Fenny Listianawaty, 2016

L'UTILISATION DE LA TECHNIQUE MODÉLISATION DANS L'APPRENTISSAGE DE LA PRODUCTION ÉCRITE

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

d'échantillon adéquat. Deuxièmement, grâce à la modélisation de stratégie étudiante reconnaîtront éléments formant et l'organisation écrit. Troisièmement, grâce à des stratégies de modélisation, les étudiants sauront comment écrire correctement. Quatrièmement, la modélisation des stratégies pour combler les trois connaissances lorsque les élèves pratiquent l'écriture".]

Basé sur l'article ci-dessus peut dire que les techniques de modélisation en excès peuvent aider les élèves à acquérir un véritable exemple de l'écriture, identifier la structure de bien écrire, savoir écrire correctement.

Selon le site <http://wajahpendidikan.blogspot.com/2011/06/analisa-plus-minus-teknik-pembelajaran.html>,

Teknik pemodelan memiliki kelebihan dan kelemahan. Kelebihan-kelebihan teknik pemodelan antara lain yakni.

- 1) Memberikan kesempatan kepada siswa untuk mengungkapkan inspirasi, ide, kreativitas, dan seluruh sikap intelektual yang ada pada dirinya.
- 2) Memupuk daya nalar siswa.
- 3) Dapat melukiskan bentuk dan keadaan sebenarnya.
- 4) Menghilangkan kebosanan dalam kegiatan proses belajar mengajar.

Kelemahannya antara lain yakni.

- 1) Kurang efisien dalam kegiatan belajar mengajar
- 2) Terbatasnya waktu. [Les avantages de modélisation ;
 - 1) Offrir des possibilités pour les étudiants d'exprimer l'inspiration , les idées , la créativité et l'attitude de la propriété Yang Trouvé en lui .
 - 2) Les élèves Cultiver pouvoir raisonner.
 - 3) peut se former et de décrire la situation réelle .
 - 4) Éliminer les cœurs ennui enseignement des processus et des activités d'apprentissage .

Les inconvénients.

- 1) coeurs Moins efficaces Enseignement et apprentissage activités
- 2) une durée limitée .]

Basé sur l'article ci-dessus peut dire que les techniques de modélisation, il y a beaucoup des avantages est qu'il peut fournir une occasion pour les étudiants d'exprimer l'inspiration, les idées et la créativité. En outre, il peut éliminer l'ennui lors de l'enseignement et de l'apprentissage. Alors que les inconvénients sont moins efficaces dans les activités en raison du manque de temps à apprendre.

Fenny Listianawaty, 2016

L'UTILISATION DE LA TECHNIQUE MODÉLISATION DANS L'APPRENTISSAGE DE LA PRODUCTION ÉCRITE

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

FICHE PEDAGOGIQUE

1. Niveau des apprenants : Débutant / A 1
2. Type de public : Les lycéens
3. Durée de la séance : 2 fois 45 de travail en classe
4. Thème : Les goûts
5. Objectifs du cours :
 - a. Les étudiants peuvent faire un texte qui même comme le professeur donner l'exemple avant.
 - b. Les étudiants peuvent enrichir leur vocabulaire français.
6. Technique : Modélisation du texte
7. Méthode en travail : Travail individuel
8. Déroulement du Cours :

Introduction

- L'enseignant explique le matériel d'apprentissage dont le thème est les goûts.
- L'enseignant explique l'utilisation de la technique Modélisation pour le pratiquer dans le cours de production écrite.

Parcours

- L'enseignant partage les étudiants en individuel pour lire un texte dont le thème les goûts.
- Après la lecture deux textes, ils doivent faire un même texte comme l'enseignant donne, selon la version des étudiant

9. Matières :

Texte 1

Bonjour ! Je m'appelle Anastasya. J'ai 17ans. Je suis étudiante au SMA Budaya Indah. Bon, je vous raconte mes goûts. J'aime bien faire la cuisine. J'aide ma mère faire la cuisine tous les jours pour le déjeuner. Alors, j'adore faire du basketball. Je fais du basketball trois fois par semaine, lundi, mercredi, et vendredi. Et puis, j'aime bien écouter de la musique, j'aime le pop, et le jazz. Voilà mes goûts.



Faire la cuisine



Faire du basketball



Texte 2

Bonjour ! Je m'appelle Christian. J'ai 18ans. Je suis Etudiant au SMA BUDI INDAH. Bon, Je vous raconte mes gouts. J'aime faire de la guitare. Parce que j'aime bien chanter. A l'école je participe groupe de vocal. Alors, j'adore faire du tennis. Je fais du tennis avec mon père tout le dimanche. Et puis, j'aime bien faire la randonne avec mes amis tout le weekend ou bien faire du camping a la montagne. Voilà mes gouts.



Chanter



Faire du tennis



Faire de la guitare



Faire la randonne



10. Evaluation

Les apprenants doivent un même texte sur la matière expliquée par l'enseignant en utilisant la technique de modélisation.

C'est une fiche pédagogique sur l'utilisation de la technique de modélisation. Elle présente comment nous utilisons cette technique dans le processus d'apprentissage. Nous devons avoir un plan d'apprentissage pour que nous puissions gagner le but de ce processus.

La technique peut aider les apprenants à améliorer la compétence de la production écrite dans le sujet 'Les Gouts'. Habituellement, les apprenants s'ennuient quand ils étudient dans la même situation et la même méthode, mais la technique de modélisation peut donner la nouvelle expérience dans le processus d'apprentissage. Ils peuvent s'amuser et utiliser la modélisation qui peut attirer leurs attentions. En plus, cette technique est très facile à faire. Donc, les enseignants de la langue étrangère, surtout le français, peuvent l'utiliser pour améliorer les compétences de la production écrite des apprenants.

En apprenant à utiliser de la technique de modélisation, bénéficiant aux élèves de réfléchir à travers la technique confortable à résoudre les problèmes liés à l'objet qui est toujours à l'étude. Le processus d'apprentissage à résoudre des problèmes nécessite une observation attentive et complète.

CONCLUSION

Il y a beaucoup de sortes pour faciliter les étudiants à améliorer leur connaissance et les informations données par les enseignants. Nous pouvons peu rare pour la spécialité de l'apprentissage de la langue étrangère, surtout le français, mais ce n'est pas impossible que les autres matières scolaires puissent aussi utiliser la variété des médias dans le processus d'apprentissage.

Fenny Listianawaty, 2016

L'UTILISATION DE LA TECHNIQUE DE MODÉLISATION DANS L'APPRENTISSAGE DE LA PRODUCTION ÉCRITE

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

Par exemple ce mini-mémoire expliqué que l'un technique qui peut être utilisé dans le processus d'apprentissage grâce à ses avantages. C'est la technique modélisation.

la modélisation peut être interprétée comme efforts pour fournir un modèle concernant les matières et les activités de l'apprentissage des élèves. Modélisation doit être bien planifiée afin de contribuer à la compréhension et la participation des étudiants dans le processus d'apprentissage, de sorte que les résultats d'apprentissage ont augmenté. La modélisation est efficace lorsque les élèves à devenir plus conscients de la matière à l'étude, impliqué avec plus d'enthousiasme, donnant variations situation, le coût et le temps efficace.

BIBLIOGRAPHIES

Depdikbud. 1995. *Kamus Besar Indonesia*. Jakarta : Balai Pustaka

Iskandarwassid & Sunendar. 2008. *Strategi Pembelajaran Bahasa*. Bandung: Rosdakarya

Nuryatin, agus. 2010. *Mengabadikan Pengalamandalam Cerpen*. Rembang: Yayasan Adhigama.

Senduk & Nurhadi. 2003. *Pendekatan kontekstual (Contextual Teaching and Learning/CTL) dan Penerapannya dalam KBK*. Malang: Universitas Negeri Malang.

Le Site :

<https://kamsahsyahdan.wordpress.com/2010/12/10/pembelajaran-menulis-dengan-strategi-pemodelan/>

<http://wajahpendidikan.blogspot.com/2011/06/analisa-plus-minus-teknik-pembelajaran.html>

<https://kamsahsyahdan.wordpress.com/2010/12/10/pembelajaran-menulis-dengan-strategi-pemodelan/>

<https://kamsahsyahdan.wordpress.com/2010/12/10/pembelajaran-menulis-dengan-strategi-pemodelan/>

Fenny Listianawaty, 2016
L'UTILISATION DE LA TECHNIQUE MODÉLISATION DANS L'APPRENTISSAGE DE LA PRODUCTION ÉCRITE

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

<http://wajahpendidikan.blogspot.com/2011/06/analisa-plus-minus-teknik-pembelajaran.html>